|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| CV Address 38, Cé Na Mara, The Docks,  Galway Skills I am a native Italian speaker and I am also fluent in English and Spanish. I have a firm grasp of computers and am familiar with Swift subtitling software. I also hold a category B European driving license. | |  | | --- | | SERENA BELLICurRiculum Vitae |  Experience **TRANSLATOR • SOS EUROPA • JANUARY 2016 TO JUNE 2016**  I worked as a freelance translator for SOS Europa, an independent association of social promotion based in Rome. My duties included translating projects concerning issues such as immigration, cultural exchanges and the mobility of young people within and outside the European Union. **Personal TRANSLATOR • BUSINESS TRANSLATION FOR INTERNATIONAL CONTRACTOR • MAY 2015 to AUGUST 2015** Business and everyday translation for an international contractor who was spending some time trading in London. My main post was to make sure my client understood what was being said and I also spent time translating contracts.  **VIDEO GAME TRANSLATOR • KEYWORDS INTERNATIONAL • JUNE 2014 TO SEPTEMBER 2014**  At Keyword International, a Video Game Globalization and Localization company located in Dublin, I prepared translations for videogames from English into Italian on a tight schedule. **Teacher • torre di babele • march 2014 to JUNE 2014** At the school Torre di Babele I taught Italian as a foreign language to many different levels of students and I also prepared them for the CILS Italian language proficiency exams. **TRANSLATOR • HOTEL ADVERTISING • JANUARY 2013 to JULY 2013** During the course of my studies I spent time translating advertisements for two hotels in Italy. Hotel Parco Gran Sasso in L’Aquila and Hotel Locanda del Convento, Rieti. My duties included translating slogans and poster advertisements from Italian into English. |
|  | Qualifications  **Master’s Degree –** Audiovisual Translation and Popular Culture –  City University, London  **Sep 2015 – Aug 2016**  **DITALS Certificate –** Teaching Italian as a foreign language course –  Torreorre di Babele, Rome, Italy **Jan-Feb 2014**    **Bachelor’s Degree –** Modern Languages – La Sapienza University of  Rome **2013**  **English course:** The Linguaviva Centre, Dublin (45 Lower Leeson St, Dublin 2, Co. Dublin City, Ireland) **Mar-Jun 2014**  **IELTS course**: The English studio, London (1 Catton St, London WC1R) **Jan-Apr 2015**  Achievements  **Modern, Classical and Oriental Dance Instructor**  For the last ten years I have been dancing and learning many styles of dance and for three years I have been giving dance lessons in several gyms in Rome.  **English and Italian lessons for refugees as part of a back to school program.**  I spent several weeks teaching English and Italian to refugees in Rome for charity as part of a back to school program. I taught many young boys and girls of all ages for a period of two months during training for my DITALS certificate.        Serena\_belli@hotmail.it 0831854052 |